

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólítások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfai János.

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam. 209. szám.

Péntek, szeptember 12.

Előfizetési árak:
Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonnali az összes hir-
: : detési irodák. : : :

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Őszi gondok.

— szept. 12.

Aldást ígért, bő terítést a jó akaratú embereknek a magyar föld, de mielőtt kazalba rakták a kereszteket, sőt — sok helyen — mielőtt a kasza gazdag rendet fogott volna, megeredtek az égnek esatornái és sok helyütt megdagadtak az erek, a folyók medre; kiöntött az ár s — odalett az emberek vetése.

S tizenöt vármegyének van most árvíz-károsultja. Ki többet vesztett, ki kevesebbet, a nyári záporok és fergetegek azonban megártottak a munkásoknak, a minden rendű gazdának s bizony igen megcsökkent reménységgel nézünk az év szüretje elé. Sokra gondokkal nehezebb napok következnek.

De talán az a gondokkal terhesebb nap fogja soknak fölnyitni a szemét arra a régi ősmagyar közmondásra: Kaparj kurta, neked is lesz.

Hát igen! kaparna is a magyar s ebben a részben nem vethető a szemére semmi. Nem dologtalan fajta a magyar fajta. Szeret és tud dolgozni. Meg is fogja a dolog végét, amint mondani szokták: ég kezében a munka.

Megfogja a dolog végét, de az elejét sokszor nem indítja el. Így a többek között hiába vagyunk sokszor figyelmeztető szóval, hogy idejében gondoskodják a munkásember a maga téli mellékjövédelméről, sokan a fülük mögött engedik el a jó tanácsot, sokan meg igazán nem is hallottak afelől harangozni, hogy az itt-ott szórványosan ígérkező napszám mellett a gazdasági munkásoknak rendszeres téli mellékjövédelmét kinálkozik télire.

Miből?

Valami 140 helyén az országnak, ahol gazdasági háziipari termelő szövetkezet alakult, az egész falu megmondaná, hogy milyen alkalmas, milyen helyén való dolog a gazdasági háziipar. Van olyan háziipari termelő szövetkezete az országnak, mely egy télen át 100—150 ezer koronát oszt ki tagjának s van olyan gazdasági háziiparos család, amelyik 3—4 koronát a rövid téli napon gyertyagyújtásig megkeres.

A gazdasági munkás télen a folyók partján a fűvet, vizjárta helyen a sást, az erdei fát, a cirókot, a szalmát, a kukoricasuhéját mind felhasználhatja. Az neki mind pénzt ad; köthet söprűt, szőlő-, gyümölcs-, kenyér-, ruhakosarakat, csinálhat pár szárítót, szakajtót; eszkábálhat taligakerekeket, kasza-, kapanyelet, még abroncsot is csinál a háziiparos magyar, köt keféit, sokszor különbet, mint olyik kefekötő.

Nincs ügyesebb népe a világnak a magyarnál. Már 80.000 magyar háziiparos van az országban, aki nem gubbaszkodik

a sutban télen, hanem háziiparoskodik. És nemcsak a kenyerét, a sőt keresi meg, sőt inkább a zsírt és ez adja az edelőüket.

Minden esztendőben valami 400—500 tanítást rendeznek az országban. Csak olyan helyen rendezik ezeket a háziipari tanításokat, ahol a nép érdeklődése biztosít felőle, hogy nem esik az ország költségére hiába. Mert ezeket a háziipari tanításokat az ország költségvetéséből, a földmívelésügyi miniszter rendezi.

Néhány év mulva pedig a mustármagból terebélyes fa lesz: ez pedig a háziipari termelő-szövetkezet, amikor a tagok rendszeres megrendelésre dolgoznak, háziiparunkban ügyességre, gyorsaságra tesznek szert. Pénz áll a házhoz az eddigi szűkös napok helyett jókedv, nyugodt folyású napok: a falu jóléte, népének megelégedése.

HIREK.

IDŐJÁRAS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Szeptember 12.

Barométer süyed 756.0. Délután 1.38 órakor: Homéró 19.3 C°. Hőmérséklet: maximum 11-ikén 18.0 C°, min. ma reggel 6.5 C°. Csapadék — harmat. Felhőzet Cu—Stó. Szélirány és erősség El. Jóslat a következő 24 órára: Hűvösebb. Keleten sok helyütt csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvastat tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 percre; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percre; felhőzet Ci = fűrtösfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci—St = felhőfátyol, Ci—Cu = bárányfelhő, Cu—St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete szeptember hó 15-ikén hétfőn d. u. 3 órakor a volt esküdtzéki teremben közgyűlést tart.

— **A piaristák gyászja.** A magyar kegyes tanítórend temesvári házának mély gyászja van. Meghalt a rendnek egy érdek-mekben, papi és tanári erényekben gazdag tagja: Pachinger Alajos dr. nyug. igazgató-tanár, életének hatvanhetedik és áldozó papságának negyvenharmadik évében. Pachinger Alajos dr. a temesvári ház másodfőnöke, két év előtt került Temesvárra, mint érdemesült házfőnök és nyug. igazgató-tanár, hogy életének még hátralevő napjait jól megérdemelt nyugalomban a temesvári modern, szép rendház falai közt eltöltse. Pachinger a hetvenes években Nagybecskerekben is működött s két évig az itteni rendház tagja volt.

— **Halálozás.** Dragomirestyei Vlachovics Vidor es. és kir. huszárfőhadnagy e hó 9-ikén Nyiregyházán hosszú szenvedés után meghalt. Az elhunytban ifj. Bobor Gyula sógorát gyászolja. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Ifj. hajniki és kiskürtössi Bobor Gyuláné szül. dragomirestyei Vlachovics Melanie, dragomirestyei Vlachovits Con-

stance és dragomirestyei Vlachovits Natalie mint testvérei, ifj. hajniki és kiskürtössi Bobor Gyula mint sógor fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy forrón szeretett fivérök, illetve sógor, dragomirestyei Vlachovits Vidor főhadnagy a cs. és kir. 14-ik huszárezredben, hosszú és kínos szenvedés után folyó évi szeptember hó 9-én elhunyt. Boldogult földi maradványai folyó hó 11-én délután 3 órakor lesznek a helybeli katonai kórházban be-szentelve s onnan a helybeli temetőben örök nyugalomra helyezve. Nyiregyháza, 1913. évi szeptember hó 9-én.

— **Elmaradnak az ellenőrző szemlék.**

A honvédelmi miniszter a következő rendeletet intézte a törvényhatóságokhoz: Megfelelő további sürgős intézkedés közhírretétel végett értesitem a törvényhatóságot, hogy a császári és királyi közös hadsereg nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi a császári és királyi hadügyminiszterrel egyetértőleg hozott határozat folytán, nemkülönben a magyar királyi honvédség nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi is ez évben nem tartanak meg. A tartalékos tisztekkel, a tiszt-, tisztviselő, valamint hadapród-jelöltekkel és hasonló állásuakkal a tiszti bemutatás az eddigi módon ez évben is megtartandó. A miniszter rendeletéből: Payer s. k., miniszteri tanácsos.

— **A kereskedő ifjak az árvíz-károsultaknak.** A nagybecskereki szerb kereskedő ifjuság augusztus hó 28-ikán tartott műkedvelői előadása tiszta jövedelmének felérészeképpen 139 korona 33 fillért juttatott a vármegye alispánjához a vármegyei árvíz-károsultak javára.

— **Gépezetek vizsgája.** A gőzgépezetek és kazánfűtők legközelebbi képesítő vizsgái Szegeden szeptember hó 21. napján d. e. 9 órakor a szegedi felső ipariskolában fognak megtartatni. A vizsgálati kérvények kellően felszerelve a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez (Boldogasszony-sugárut 18.) beküldendők.

— **Török ifjak elhelyezése magyar ipartelepeken.** A magyar kereskedők és gyárosok három év előtti konstantinápolyi kirándulása alkalmával mozgalom indult meg, amely egyebek között azt is célozta, hogy a hazai kiviteli lehetőségek fokozása érdekében török ifjak magyar gyárakban és műhelyekben képeztessenek ki. Ezen akció eredményeképp már ötven török ifju nyert hazánkban elhelyezést. A mozgalom fokozottabb támogatására megalakult Konstantinápolyban a török iparoktatási társaság, melynek felkérése folytán a temesvári kereskedelmi és iparkamara felhívta a körzetébe tartozó gyárakat és ipari telepeket, hogy alkalmazzanak török ifjakat. A Törökországgal való kereskedelmi összeköttetésünk élénkítése, továbbá a hazánkban tapasztalható inasbiány orvoslása érdekében levő mozgalom bizonyára Délmagyarországon is eredményes lesz. A bejelentéseket az alkalmazás feltételeinek (díjazás, ellátás, stb.) közlésével a kamara titkári hivatalánál kell megtenni.

— **Tánciskolamegnyitás.** Katz S. Sándor, a jeles táncitanár, mint már említettük, t. hó 24-én nyitja meg a Koronaszálló nagytermében idej. táncanfolyamát, amelyre előre jelentkezni lehet az Almásy és Szepessy-féle könyvkereskedésben.

— **Merénylő férj.** Nagyszentmiklósról írják: Takács István makói hagymás már négy év óta különváltan él feleségétől, született Orosz Eteltől. Már többször fenyegette lelövással az asszonyt, mivel ez ismételt többszöri hívására nem akart visszamenni hozzá. Orosz Etel körülbelül egy év óta szakácsnő dr. Luczay Liviusz nagyszentmiklósi ügyvéd házában s állandóan rettegott volt férje életve-

Irodalom.

szélyes fenyegetéseitől s mindig félve gondolt a 10 órai vonatérkezésre, mert ezzel szokott mindig bemenni Nagyszentmiklósrá. Szerdán szintén ezzel a vonattal érkezett meg Takács István Makóról Nagyszentmiklósrá s beállított volt feleségéhez, akit megkérdezett, hogy haragszik-e rá?

— Nem haragszom, — válaszolta az asszony.

— Akkor hát visszajössz-e hozzám?

— Tudja kend, hogy nem mehetek vissza, ismerem a rossz természetét.

Erre a férj revolvert rántott s az asszony fejének célozva lőtt. Az asszony kezét tartotta védelemül homloka elé, úgy, hogy a golyó keze fejét érte. Erre aztán az asszony az alsó konyhából felmennyült a felső konyhába, de férje utána ment s ott az oldalába lőtt, mire az asszony tovább szaladt szobáról-szobára, a férj mindenütt utána s harmadszor is rálőtt s ez alkalommal nyakszirtjén sebezte meg. A további vérontást Torday János ügyvédi őrök akadályozta meg, aki az üldöző férjet fejbe vágva lefogta, revolverét kiesavarta kezéből s hamarosan előteremtett kötéllal összekötözve bekísértette a bírósághoz. A szegény asszony ijedtében a nappali szobából, ahová utóljára menekült, kiugrott az ablakon az utcára s bemennyült a szomszédban levő g. kel. román plébánia-lakba. Most a kórházban ápolják, ahol az egyik golyót sikerült oldalából kivenni s habár sebesülései súlyosak, ha komplikációk nem állanak be, megmenthetni remélik az orvosok az életnek.

— **Halálos pofon.** A Feketető melletti Eremics tanyán zentai munkások esépeltek. Vasárnap Feketetőra mentek be mulatni, de a mulatságnak veszekedés lett a vége. A munkások lármával vonultak ki a községből. Közben az egyik munkás, akinek személyét még nem derítették ki, hátulról hatalmas ütést mért a Lengyel István arcára. Lengyel az ütés után elszédült s társai támogatták haza a tanyára. Utközben Lengyel folyton azt hajtogatta:

— Engem ugyan jól elláttak.

A tanyán oly rosszra fordult a Lengyel állapota, hogy bevitték Zentára, ahol két napi kínlődés után meghalt. Holttestét felboncolták s az orvosi vizsgálat kiderítette, hogy halálának az ütés volt az okozója.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltnének.

Szept. 19. Megyei áll. vál. ülése.

22. Rendkívüli megyei közgyűlés.

Tánciskola-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy f. évi szeptember hó 24-étől

a „Korona”-szálloda dísztermében

táncanfolyamot nyitok

Kisebbség részére délután 5 órától 7 óráig, felnőttek részére este 8 órától 10 óráig.

Táncolni tudóknak Two-Step és One-Step tanfolyam.

Jelentkezni a beiratkozás céljából már most lehet Almásy és Szepessy urak könyvkereskedésében és a megnyitás napján a tánciskolában. A n. é. közönség pártfogását kéri,

kiváló tisztelettel

Katz S. Sándor, okl. táncanár.

679-31

(*) **A vakációnak vége,** kezdődik az iskolai év, a gyermekek friss erővel fognak hozzá nyári pihenésük után a tanuláshoz. Új kedvet kapnak az olvasáshoz is s ez új kedvüknek pompás táplálékot ad Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja, a Jó Pajtás. Legújabb számában is a szebbnél-szebb közlemények egész sorával kedveskedik. Kitűnő költőink Endrődy Sándor és Rudnyánszky Gyula verseivel, Szemere György elbeszélésével, Sebők Zsigmond és Rákosi Viktor regényeivel, Steinhofér Károly cikkével, Manno Miltiadesz sportcikkével, Elek nagyapó meséjével, Zsiga bácsi mókájával stb. A rejtvények, szerkesztői izenetek egészítik ki a szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad s kívánatra mutatóvényszámokat küld a Jó Pajtás kiadóhivatala Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.

(*) **A Magyar Figyelő** szeptember 1-én megjelent számának élén „Mi kisvárosiak” cím alatt aktuális elmélkedést találunk politikánk kisvárosias, pletykát üző viszonyiról; Réz Mihály néhány kultur-problémánkra világít rá; dr. Berend Miklós igen figyelemreméltó dolgokat ír a magyarországi csecsemőhalandóságról, s új eszmékkel szolgál, hogyan küzdjünk a halandóság ellen; Krudy Gyula „Pala-tai álmok” című fantasztikus, szép regényének folytatása után Hunyar Algernon egy mélyen járó és értékes cikkben mutatja meg a modern községi politika néhány fogyatékoságát és új feladatát, majd Teleky László egy polemikus cikkben véd bizonyos analógiát, melyet az idősebb Andrássy és az újabb kormányzatok pártkassza-politikája között lát. Érdekes és változatos „Feljegyzés”-rovat után külföldi folyóirat szemle rekeszti be a tartalmas számot.

A Magyar Figyelő előfizetési ára negyed évre 6 korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrássy-ut 16.

TÁVIRATOK.

BERCHTOLD MARAD.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Politikai és diplomáciai körökben egyaránt nagy érdeklődéssel tekintettek Berchtold gróf külügyminiszter tegnapi királyi audienciája elé, mert ezen dőlt el, hogy Berchtold gróf megmarad-e a külügyminiszterium élén. A kihallgatás eredménye az, hogy Berchtold gróf egyelőre megmarad állásában.

KILÉPÉSEK A FÜGGETLENSÉGI PÁRTBÓL.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kállay Ubul, Ostffy Lajos és Ottlik István függetlenségi képviselők levélben közölték a függetlenségi párt elnökével, Károlyi Mihály gróffal, hogy kilépnek a függetlenségi pártból és csatlakoznak az Andrássy-párthoz.

A BOLGÁR-TÜRÖK TÁRGYALÁSOK.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Miután a bolgár delegátusok újabb instrukcióikat nem kapták meg kormányuktól, a tárgyalásokat elhalasztották.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából sürgönyzik: A minisztertanács elhatározta, hogy utasítja a konstantinápolyi bolgár delegátusokat, hogy Kirkilisszének Bulgária számára való követelés mellett megmaradjanak.

JAPAN—KINAI HÁBORU ELŐTT.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Tokióból sürgönyzik, a japán kormány rendkívül szigorú

Eladó ház.

A Gimnázium-utca
498/16. számú ház

573—x.20

eladó.

Bővebb felvilágosítást ad
Tolveth Oszkár
a „Népbank” főkönyvelője.

jegyzéket intézett Kinához a Nankingban meggyilkolt japánok ügye miatt. A jegyzék ultimátumszerű hangon súlyos föltételek teljesítését követeli Kinától.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Diplomáciai körök véleménye szerint a távol keleten világtörténelmi események készülnek. Japán olyan föltételeket szabott Kinának a nankingi esetben, amelyeket Kina nem teljesíthet, úgy, hogy Japán és Kina között a háború jóformán elkerülhetetlen.

A BELÜGYMINISZTER UTJA.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sándor János belügyminiszter ma Marosvásárhelyről visszatért Budapestre.

A FRANCIÁK A GÖRÖGÖK ELLEN.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból sürgönyzik, a franciák között nagy izgalmat keltett Konstantin görög királynak az a beszéde, amelyet Berlinben a német császárhoz intézett, mikor neki a marsallbotot átadta. E beszédben a német-francia háborúra célozva azt mondta, hogy a görög nemzet azokkal a hadi erényekkel győzött, amelyet a németektől elsajátított. Ilyen körülmények között a görög király párisi útja alighanem elmarad, mert a franciák heves tüntetésre készülnek, lene, még ha inkognitóban is jönne Párisba.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: Venizelosz miniszterelnök tegnap megjelent az athéni francia követnél és sajnálkozásának adott kifejezést Konstantin király berlini beszéde miatt történt félreértésért és hangoztatta, hogy a görög nemzet a franciák irányában változatlan nagyrabecsüléssel viseltetik.

A KOLERA.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fővárosban ma újabb két koleraeset fordult elő. A fölvidékei járvány szűnőben van, a délvidéken azonban még mindig terjed.

AZ ÉRTÉKTŐZSDÉRŐL.

Budapest, szept. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 825.50, Osztrák Hitel 628.50, Koronajáradék 81.20, Osztrák-Magyar Államvasut 703, Jelzáloghitelbank 423, Leszámitoló Bank 514, Hazai Bank 279, Magyar Bank 562, Kereskedelmi Bank 3740, Rimamurányi 702, Salgótarjáni 770, Magyar Általános Közszénbánya —, Közuti Vasut 634.75, Villamos Vasut 358.75, Adria —.

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	10 90
Buza (1914. áprilisra)	11 58
Rozs (októberre)	8 16
Zab (októberre)	7 52
Tengeri (szeptemberre)	8 18
Tengeri (1914. májusra)	7 21

Bács-Bodrog vármegye alispánjától.
34918/1913. alisp. szám. 682—1.1

Árverési hirdetmény.

A Tisza-folyónak a Martonos község északi határától délnek Mohol község alsó határáig, a másik parton pedig Szerbkeresztur község északi határától délnek Beodra község déli határáig terjedő szakaszán a halászati jog hatósági bérbeadását a m. kir. földmívelésügyi miniszter 31237/913. sz. a. elrendelte és annak foganatosításával alulirott alispánt bízta meg. Minek folytán a rendeletben megállapított VI. szakaszbeli halászati területnek bérbeadására annak határidejét és helyét a következőkben állapítom meg:

I. szakasz: Martonos és Szerbkeresztur községek határába eső vízterület. Árverési hely **Martonos** község háza. Bérbeadás ideje **1913. évi szeptember 18-án d. e. 9 óra.**

II. szakasz: Magyarkanizsa, Törökkanizsa és Józseffalva községek határába eső vízterület. Árverési hely **Magyar-kanizsa** városháza. Bérbeadás ideje **1913. évi szeptember 18-án d. u. 3 óra.**

III. szakasz: a zentai közúti hid felett Zenta, Szanád és Csóka községek határába eső vízterület. Árverési hely **Zenta** városháza. Bérbeadás ideje **1913. évi szeptember 19-én d. e. 9 óra.**

IV. szakasz: a zentai közúti hid alatt Zenta, Csóka és Törökszentmiklós községek határába eső vízterület. Árverési hely **Zenta** városháza. Bérbeadás ideje **1913. évi szeptember 19-én d. e. 9 óra.**

V. szakasz: Ada, Pádé és Tiszahegyes községek határába eső vízterület. Árverési hely **Ada** község háza. Bérbeadás ideje **1913. évi szeptember 20-án d. e. 9 óra.**

VI. szakasz: Mohol, Bozsár, Karlova és Beodra községek határába eső vízterület. Árverési hely **Mohol** község háza. Bérbeadás ideje **1913. évi szeptember 20-án d. u. 3 óra.**

FELTÉTELEK:

A bérlet tartama 6 év 1913. évi október hó 1-től 1919. évi szeptember 30-ig.

Árverezni kívánók kötelesek a kikialtási ár 10%-át az árverés megkezdése előtt a kiküldött hatósági közeg kezéhez készpénzben vagy biztosítékképes óvadékpapírokban letenni.

Szabadságában áll a bérelni szándékozónak, hogy 1 koronás bélyeggel s megfelelő bánatpénzzel, — mely az általa tett ajánlat 1/4 részének kell hogy megfeleljen — felszerelt zárt ajánlatot **1913. évi szeptember hó 16-ikán (kedden) d. u. 5 óráig** alulirott alispánhoz, vagy pedig az árverés megkezdése előtt a kiküldött hatósági közeg kezéhez letenni. Az ajánlati összeg szám és betűvel kiirandó és kifejezendő, hogy a bérelni szándékozó az árverési feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti.

A legtöbbet ígérő köteles az ajánlat elfogadása, illetőleg annak jogerős odaítélése után legkésőbb 8 nap alatt a bér szerződést megkötöni és annak bélyeg-, továbbá szerkesztési költségeit viselni, továbbá köteles az első évre eső bérösszeget ugyanazon időig a zombori m. kir. adóhivatalba a vármegyei községi betéti alapba befizetni.

A haszonbérösszegek minden év október hó 1-én ugyanoda befizetendők s a befizetés megtörténte az adóhivatali nyugta bemutatása mellett az alispánnál igazolandó. A bánatpénz a bérlet lejártá után lesz kiutalva.

Bérlő köteles az apadásba jutott bánatpénzt 8 nap alatt befizetni, különben bérletét veszti.

Ha bérlő a szerződést alá nem írja, vagy a bérösszeget pontosan be nem fizetné, visszaléptetnek tekintetik, költségeire és veszélyére újabb árverés fog tartatni s az esetleges többlet az azonban igényt nem tarthat.

Bérlet tárgyát képező halászati területek alhaszonbérbe nem adhatók.

Felhívatom a halászati bérlők, hogy jelenleg érvényben lévő bérszerződéseiket az árverés napján azt megelőzőleg a hatósági kiküldöttnek adják át és amennyiben azoknak további érvényben maradását óhajtják, csatolják azokhoz a hatóság által elfogadható alakban kiállított azon nyilatkozatukat, hogy a miniszter által jóváhagyott, a jelen hirdetményben lejjebb közölt üzemetervet ismerik s annak megtartására magukat kötelezik. Amennyiben ennek elegend nem tennének, viz-

területeik olyanoknak fognak tekintetni, mint amilyenek bérbeadására felett a hatóság szabadon rendelkezik.

Bérlők csak a következő „Üzemeterv” rendelkezése szerint gyakorolhatják halászati jogaikat:

1. §. A halállomány emelése és fentartásának biztosítása céljából az 1888. XIX. t. c. 34. §-ának 2. pontja alapján a halászat hasznosítása a Zenta vidéki halászati társulat területén az alábbi feltételekhez köttetik, mihez képest azon a bérlők csakis ezen üzemeterv korlátai között gyakorolhatják a halászatot.

2. §. Az 1. §-ban körülírt vízterület 6 bérleti szakaszra oszlik és pedig:

I. szakasz Martonos és Szerbkeresztur határába eső vízterület.

II. szakasz Magyarkanizsa, Törökkanizsa és Józseffalva h. e. v.

III. szakasz a zentai közúti hid felett Zenta, Szanád és Csóka h. e. v.

IV. szakasz a zentai közúti hid alatt Zenta, Csóka és Törökszentmiklós h. e. v.

V. szakasz Ada, Pádé és Tiszahegyes h. e. v.

VI. szakasz Mohol, Bozsár, Karlova és Beodra h. e. v.

3. §. Az 1. §-ban körülírt vízterületre nézve minden év április hó 10-től június hó 10-ig terjedő általános időszak állapítatik meg, mely időszak alatt a halászat mindenkinek bármiféle halra és bármiféle eszközzel tilos.

Ezen általános tilalmi időszakon kívül is tiltva van a törvény 18. §-a szerint Fajtókot, Fogassüllőt, Kecsegét, Kösüllőt, Marnát, Söregét, Szintókot, Tetemes-tókat és Vizát április hó 1-től kezdve június 15-ig, végre Pontyot április 1-től kezdve július 15-ig terjedőleg fogni. A rákokra nézve a tilalmi idő április 1-től május 15-ig állapítatik meg.

4. §. A törvény által mérték minimum megállapításával védelmezett Fajtók, Fogassüllő, Kecsege, Kösüllő, Marna, Söreg, Szintók, Tetemes-tókat és Vizán kívül az alábbi megnevezett halakat is mindenkor tilos fogni, ha csak a fej elejétől a fark végéig mérve a következő méretekkel nem bírnak, u. m.:

Copó	20 cm.
Domolykó	25 cm.
Harcsa	25 cm.
Őn	25 cm.
Veresszárnyu Keszeg	20 cm.
Dévr	25 cm.
Garda	25 cm.
Kárász	14 cm.
Pírosszemű Keszeg	20 cm.
Rák	8 cm.

Amennyiben ezen hosszúságot el nem ért halak, úgy rákok véletlenül fogattak volna, a vízbe azonnal visszabocsájtandók.

5. §. Feltétlenül tiltva van a társulati területen halakat lövés, szurás, robbantás vagy ütés által fogni.

6. §. Aki az üzemeterv feltételeitől eltérőleg gyakorolja a halászatot, az 1888. évi XIX. t. cikk végrehajtása tárgyában kiadott 5000/89. szám alatti miniszteri rendelet 22. §-a értelmében esetről-esetre 200 koronáig terjedhető pénzbírsággal büntetetik.

A bérlők ugyanazon büntetés alá esnek akkor is, ha alkalmazottjaik a törvényben vagy ezen üzemetervben megállapított feltételeket nem tartják meg, feltéve, hogy eme ténykedésük a bérlő részéről ellenőrizhető volt.

7. §. A hatóságnak jogában áll a bérlők s alkalmazottaik közül azokat, akik halászati kihágásért büntetve voltak, az 1. §-ban körülírt vízterületen való halászástól eltiltani, illetőleg ismétlődés esetén a bérleti szerződést azonnal felbontani.

A területekre eddig szerzett, szerződésileg biztosított s bejelentett jogok figyelembevételével fog a terület és haszonbéri idő megállapíthatni.

Zombor, 1913. évi szeptember hó 5-én.

Scultéty Ferenc,
alispán.

Bánlaci járás főszolgabírájától.
4618—913. szám. 669—2.1

Pályázati hirdetmény.

Torontál vármegye bánlaci járásához tartozó **Istvánvölgy körjegyzőségben** megüresedett **körirnokai állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állás javadalmazása évi fizetésben havi előleges részletekben felvehető 800 korona készpénz és a marhalevelek után befolyó jövedelem, mi évi 200 koronára tehető.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, iskolai képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzáam évi szeptember hó 30-áig annál is inkább nyujtsák be, mert az elkésztett beérkezett kérvényeket figyelembe venni nem fogom. A választás határidejét későbbben fogom kitűzni.

Bánlak, 1913. évi szeptember hó 7-én.

Dr. Ürményi, főszolgabíró.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

5912—1913. tlkvi sz. 676—1.1

A beadványokban erre a számmra kell hivatkozni.

Árverési hirdetmény kivonat.

Engel József fia cég végrehajthatónak Baló András végrehajtást szenv. dő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság végrehajtási árverést 1427 korona 88 fillér tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, Nagybecskerek községben fekvő és a nagybecskereki 6918. sz. tjkvben + 2. sorsz. a. foglalt 3 hold 1000 □-öl szőlő fele részére 1274 korona, a nagybecskereki 7058 sz. tjkvben + 1. sorsz. alatt foglalt 4 hold szőlő fele részére 1274 korona kikialtási árban elrendelte.

Az árverést **1913. évi október hó 10. (tizedik) napján délelőtt 10 órakor** a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (törvényház, földszint, 25. ajtószám) fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikialtási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikialtási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában meghatározott arfolyammal számított óvadékképes értékpapírokban a kiküldöttnek letenni, vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezésétől kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni s az árverési feltételeket aláírni. (1881: LX. t. c. 147., 150., 170. §§. 1908: XL. t. c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikialtási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikialtási ár százalékára szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. (1908: XL. t. c. 25. §.)

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1913. évi június hó 20. napján.

Folkusházy s. k.
kir. törvényszéki jegyző.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.	
Érvényes 1913. évi május hó 1. napjától.	
INDUL.	
Nagybeoskereki pályaudvarról.	óra perc
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	6-21
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	7-10
Kerlovára délelőtt	10-00
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	11-27
Karlova—Szegedre délután	1-13
Karlova—Szeged—Budapestre este	7-18
Szécsány—Módos—Zsombolya—Temesvárra d. e.	6-25
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután	4-00
Pancsovára délelőtt	8-10
Pancsovára délután	5-40
Nagybeoskerekek-bégap. pályaudvarról.	
Módos—Temesvárra reggel	3-33
Zsombolya—Temesvárra délelőtt	10-59
Antalfalvára reggel	4-30
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2-26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt	11-55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5-25
ÉRKEZIK.	
Nagybeoskereki pályaudvarra.	
Budapest—Szeged—Nagykik—Karlováról este	9-21
Budapest—Szeged—Karlováról este	7-17
Budapest—Szeged—Karlováról délután	4-50
Budapest—Szeged—Karlováról délután	3-11
Szeged—Karlováról délelőtt	9-24
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt	6-49
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt	9-28
Temesvár—Zsombolyáról este	6-40
Pancsováról délelőtt	8-38
Pancsováról este	7-09
Nagybeoskerekek-bégap. pályaudvarra.	
Módosról reggel	6-56
Szécsányról este	8-16
Pancsováról délután	5-04
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9-34
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4-10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt	8-28

Kanak község határában levő Karakás-pusztai 840 holdas gazdaság

kastély és jókarban levő gazdasági épületekkel 6 egymásután következő évre **bérbeadó.**

Közelebbi feltételek megtudhatók:

Sárközy Zsigmond
segédjegyzőnél, Kanakon.
668-32

Több évi gyakorlattal rendelkező, kereskedelmi iskolai érettségűt tett **fiatalember,**

kinek naponta 2-3 óra szabad ideje van, nagyobb kereskedésben avagy vállalatnál **hajlandó könyvelni, illetve a könyvelés és az annak körébe vágó összes teendőket elvégezni.**

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

662-33

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

6159/1913. tkvi. szám. 678-1.1

Árverési hirdetmény kivonat.

Dr. Milich Jakab ügyvéd végrehajthatónak Gilezán János végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1200 korona tőkekövetelés és járulékal kielégítése végett a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, Óécska községben fekvő s az óécskai 1815. sz. tjkvben + 1. sor., 2283/1978. hrsz. 1 hold szőlőből Gilezán Jánost illető fele részre 458 korona, az óécskai 2016. sz. tjkvben + 1. sor., 2298/1978. hrsz. 533 1/3 □-öl szőlőre 360 kor. és az ugyanabban a tjkvben foglalt + 2. sor., 2299/1978. hrsz. 533 1/3 □-öl szőlőre 336 kor. kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést **1913. évi október hó 10-ik napján délelőtt 10 órakor** Óécska községhezánál fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kikiáltáskor letenni, vagy a bánatpénznek előleges birói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kikiáltásnak átadni és az árverési feltételeket aláírni (1881. LX. t.-c. 147., 150., 170. §§., 1908. XL. t.-c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett s ha többet igényelni sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. (1908. XLI. t.-c. 25. §.)

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint tkvi. hatóságnál 1913. évi június hó 26-án.

Folkusházy s. k.,
kir. törvényszéki jegyző.

A gyors tésztakonyha.

Amint sok téren segítette elő a tudomány a haladást, így a főzés terén is.

Dr. Oetker

sütőpora á 12 fill., vanillincukra á 12 fill.,
puddingpora á 15 fillér,

nagy segítsége a háziasszonynak egészséges és tápláló tésztaneműk könnyű és gyors elkészítésénél.

Ingyen kaphatók tetszetős füzetben az ezerszeresen bevált receptek minden élelmiszerkereskedésben, vagy direkt dr. A. Oetkertől Baden bei Wien.
805-42

Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi diszokleveleket, illusztrációkat, könyvdiszket, plakátokat, levélfejeket, címkéket, reklámcedulákat és bármilyen iparművészeti tervezést.

Megrendelések a **"Torontál"** kiadóhivatalába intézendők. 425-x.34

Szeged—Nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut. — Érvényes 1913. május hó 1-től.

Oda.							Szeged—Karlova—Nagybecskerek.										Vissza.					
Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	194.										Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.
4708	4710	4712	4702	4714	4716	4704	4707	4701	4709	4711	4703	4715	4717	4707	4701	4709	4711	4703	4715	4717		
I-III	I-III	II-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III		
1015	—	—	825	845	840	240	ind.	Budapest nyugoti pályaudvar (191)	érek.	405	12	745	745	635	1100	—	715	—	—	—	—	
94	—	42	748	748	95	88	érek.	Temesvár-Józsefváros (191)	érek.	1285	206	65	65	65	65	822	517	—	—	—		
122	—	84	1108	1108	—	44	érek.	Szeged Rókus (193)	érek.	892	108	280	280	34	629	242	—	—	—	—		
155	451	949	1146	1201	229	615	ind.	Szeged × (191, 193)	érek.	715	941	1145	118	255	555	1234	—	—	—	—		
*200	457	954	—	*1206	*234	*620	ind.	Ujszeged	ind.	*709	—	*1130	*113	—	550	*1229	—	—	—	—		
208	505	1001	1156	1213	242	628	érek.	Szőreg (191)	ind.	700	929	1131	105	243	541	1220	—	—	—	—		
209	506	1002	1157	1214	243	629	ind.	Ószentiván-Ujszentiván	érek.	659	928	1130	101	241	540	1219	—	—	—	—		
216	514	*1008	—	1221	251	636	↑	Vedresháza 3. sz. órház	↑	652	—	1133	*1258	—	533	1212	—	—	—	—		
*222	*520	*1013	—	*1227	*257	*642	↑	Gyála	↑	*645	—	*1136	*1253	—	*526	*1205	—	—	—	—		
229	528	*1019	—	1234	356	649	↑	Ókeresztúr	↑	633	—	1109	*1247	—	59	1155	—	—	—	—		
236	535	1025	—	1242	313	656	↑	Kupaszina	↑	631	—	1102	1241	—	512	1151	—	—	—	—		
—	*545	*1034	—	1253	*323	*706	↑	Törökkanizsa	↑	*620	—	*1031	*1205	—	—	—	—	—	—	—		
303	604	1049	1240	132	343	724	↑	Szanád	↑	611	855	1042	1157	208	50	114	—	—	—	—		
316	617	*1111	—	136	358	737	↑	Csoka	↑	550	—	1021	*1130	—	428	1106	—	—	—	—		
326	627	1109	1259	145	420	747	↑	Tiszaszentmiklós	↑	531	832	1022	1127	144	418	1054	—	—	—	—		
339	640	érek.	—	158	433	800	↑	*17. sz. órház	↑	528	—	959	—	—	404	1040	—	—	—	—		
*346	*647	—	—	*205	*440	807	↑	Páde	↑	*519	—	*950	—	—	*355	*1031	—	—	—	—		
355	656	—	159	214	449	816	↑	Esztermajor	↑	511	*812	942	—	120	347	1023	—	—	—	—		
*409	711	—	—	229	504	*830	↑	Bocsár	↑	*456	—	927	—	—	321	952	—	—	—	—		
420	722	—	—	240	515	831	↑	érek.	Karlova × (201)	ind.	446	—	917	—	310	940	—	—	—	—		
430	732	—	145	250	525	851	↑	érek.	Nagykikinda (201)	ind.	435	745	901	—	1252	310	940	—	—	—		
54	833	—	404	404	—	1013	↑	ind.	Nagykikinda (201)	érek.	346	636	—	—	1140	22	729	—	—	—		
346	636	—	1140	225	225	729	↑	ind.	Karlova × (201)	érek.	—	832	—	—	140	4	1013	—	—	—		
449	742	—	150	305	535	800	↑	ind.	Beodra	érek.	—	741	856	1142	1247	256	909	—	—	—		
459	751	—	—	314	544	—	↑	ind.	Vincezér	érek.	—	—	848	1134	—	248	900	—	—	—		
*508	*800	—	—	*323	*553	—	↑	ind.	Törökbecse-Aracs	érek.	—	—	*839	1125	—	239	849	—	—	—		
539	824	—	223	350	617	833	↑	ind.	Kumán	érek.	—	713	820	1105	1219	219	829	—	—	—		
557	841	—	—	407	634	—	↑	ind.	Melencze (Ruszandafürdő)	érek.	—	—	754	1044	—	157	802	—	—	—		
612	855	—	247	421	648	857	↑	ind.	Alsóelemér	érek.	—	646	741	1031	1152	144	749	—	—	—		
634	910	—	259	436	703	*909	↑	érek.	Nagybecskerek × (210, 217)	ind.	—	*633	725	1015	*1139	128	733	—	—	—		
649	924	—	311	450	717	921	↑	érek.	Pancsova (210)	ind.	—	621	710	1000	1127	113	718	—	—	—		
1207	—	—	903	903	—	—	↑	érek.	—	ind.	—	—	—	510	510	—	326	—	—	—		

Oda.						Nagykikinda—Karlova.										Vissza.				
Vv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	201.										Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Vv.
4812	4802	4804	4806	4808	4808	4801	4803	4805	4807	4811	4801	4803	4805	4807	4811					
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	I-III						
805	1015	—	—	825	24	ind.	Budapest nyugoti p. u. (191)	érek.	125	405	135	73	635	1100	715					
—	—	43	92	1211	424	ind.	Temesvár-Józsefváros (191)	érek.	786	1233	68	68	68	68	—					
346	636	1140	225	720	ind.	Nagykikinda × (179, 191, 197)	érek.	545	833	140	404	1013	—	—						
*409	*658	*1200	*245	*740	érek.	Váalom	ind.	*525	*813	*120	*344	*950	—	—						
425	713	1214	259	755	érek.	Karlova × (194)	ind.	510	758	105	329	935	—	—						
715	941	256	555	1284	érek.	Szeged (194)	ind.	156	451	—	1201	615	—	—						
649	924	311	450	921	érek.	Nagybecskerek (194)	ind.	—	621	—	118	718	—	—						
1207	—	903	93	—	érek.	Pancsova (194, 210)	ind.	—	—	—	—	326	—	—						